# SOÁ 2081

LÖÔÕNG BOÄ ÑAÏI PHAÙP TÖÔNG THÖØA THAÀY TROØ PHOÙ PHAÙP KYÙ

*Sa-moân Haûi Vaân bieân ghi*

# QUYEÅN 1

**VEÀ THÖÙ TÖÏ PHOÙ PHAÙP TRONG LÖÔÕNG BOÄ**

# LÖÔÏC THUAÄT VEÀ KIM CANG GIÔÙI ÑAÏI GIAÙO VÖÔNG KINH THÖÙ TÖÏ THAÀY TROØ TIEÁP THÖØA PHOÙ PHAÙP

Tam Taïng Phaùp sö Kim cang trí noùi: “Ta töø nöôùc xöù Nam Thieân truùc, thaân gaàn beân caïnh A-xaø-leâ Long Trí, ñöôïc truyeàn kinh Kim cang giôùi naøy gaàn caû traêm ngaøn baøi keä tuïng. A-xaø-leâ Long Trí töï baûo: “Töø Ñöùc Nhö Lai Tyø-loâ-giaù-na (töùc Thích-ca Nhö Lai. Ñaây laø öôùc veà phaùp taùnh thaân maø goïi teân) coøn ôû ñôøi, ñem phaùp Kim cang giôùi toái thöôïng thöøa naøy giao phoù cho Phoå Hieàn Kim Cang Taùt Ñoûa, Phoå Hieàn Kim Cang Taùt Ñoûa laïi giao phoù cho Dieäu Caùt Töôøng Boà-taùt. Qua sau möôøi hai ñôøi, Dieäu Caùt Töôøng Boà-taùt laïi ñem giao phoù cho Long Maõnh Boà-taùt (Long Maõnh Boà-taùt töùc Long Thoï Boà-taùt, luùc sinh Boà-taùt döôùi goác caây Long thoï neâu goïi teân laø Long thoï vaäy). Laïi traûi qua vaøi traêm naêm sau, Long Maõnh Boà-taùt ñem phaùp naøy giao phoù cho A-xaø-leâ Long Trí. Laïi traûi qua hôn traêm naêm, A-xaø-leâ Long Trí (hai Thaùnh giaû naøy thaønh töïu Ñaïo quaû ñeàu soáng thoï vaøi traêm naêm) ñem phaùp naøy giao phoù cho Tam Taïng Phaùp sö Kim Cang Trí (tieáng Phaïm laø Chuyeån-vieát-la-caùt-nöông- naúng, Trung Hoa phieân dòch nghóa laø Kim Cang Trí). Hoøa thöôïng Tam Taïng Phaùp sö Kim Cang Trí tích nhoùm caùc phaùp Ñaïi Tieåu thöøa, Chö

Nhaát Thieát Höõu Boä, truù giôùi nghieâm khieát nhö baêng söông, luaät laøm daãn ñöôøng, laø con thöù ba cuûa vua nöôùc xöù Nam Thieân truùc, vì hoaèng phaùp, neân choáng tích tröôïng ñi khaép naêm xöù Thieân truùc, vaân du ñeán nöôùc Chaán Ñaùn (Trung Hoa). Baáy giôø coù Tam Taïng Phaùp sö; ngöôøi nöôùc xöù Trung Thieân truùc, voán doøng hoï Thích-ca, chaùu chaéc ñôøi thöù naêm möôi hai cuûa vua Hoäc Phaïn. Nhaân phuï vöông baûo ñi ñaùnh traän, beøn thaáy gieát cheát taøn haïi laém nhieàu ngöôøi, neân chaúng thích ngoâi vò Ñeá vöông, nhaøm chaùn theá tuïc, maø xuaát gia, phaùp nguyeän truyeàn phaùp ñeán nöôùc phöông Ñoâng. Khoaûng trong ñôøi vua Huyeàn Toâng (Lyù Long Cô 712-756) thôøi Tieàn Ñöôøng, cuøng Tam Taïng Phaùp sö Kim Cang Trí ñoàng laøm Quoác sö. Bieát Tam Taïng Phaùp sö Kim Cang Trí giaûi ñöôïc phaùp Kim cang giôùi, neân beøn caàu thænh Tam Taïng Phaùp sö Kim Cang Trí truyeàn trao Nguõ boä phaùp Kim cang giôùi.

Baáy giôø Tam Taïng Phaùp sö Kim Cang Trí bieát Tam Taïng Phaùp sö Voâ UÙy ngöôøi nöôùc xöù Trung Thieân truùc hieåu giaûi giaùo phaùp ñaïi Tyø-loâ- giaù-na, môùi than raèng: “Phaùp naøy raát saâu maàu khoù gaëp, xöa tröôùc ôû nöôùc xöù Nam Thieân truùc, nghe coù teân phaùp ñaïi Tyø-loâ-giaù-na, beøn vaân du khaép naêm xöù Thieân truùc phoûng hoûi tìm caàu, maø ñeàu khoâng coù ngöôøi giaûi ñöôïc. Nay ñeán Ñaïi Ñöôøng (Trung Hoa) ñaây, möøng gaëp phaùp naøy”. Beøn thænh môøi Tam Taïng Phaùp sö Voâ UÙy, caàu xin trao truyeàn cho Ñaïi giaùo Tyø-loâ-giaù-na, baøy laøm thaày troø truyeàn trao hai ñaïi giaùo. Tam Taïng Phaùp sö A-xaø-leâ Kim Cang Trí laïi ñem Kim cang giôùi ñaïi giaùo vöông naøy truyeàn trao cho Tam Taïng Phaùp sö A-xaø-leâ Baát Khoâng Trí ôû chuøa Ñaïi höng thieän. Hoøa thöôïng Tam Taïng Phaùp sö Baát Khoâng Trí laïi ñem phaùp naøy truyeàn trao cho A-xaø-leâ Haøm Quang v.v... caû thaûy naêm vò ñeä töû, ñoù laø: 01. A-xaø-leâ Haøm Quang (vì vua Ñaïi Toâng (Lyù Döï 763-780 thôøi Tieàn Ñöôøng) coù ban saéc tu söûa chuøa Kim caùc ôû Baéc nguõ ñaøi, neân khoâng raõnh ñeå truyeàn phaùp); 02. A-xaø-leâ Hueä Laõng ôû chuøa Ñaïi höng thieän (truyeàn trao cho A-xaø-leâ Thieân Truùc ôû chuøa Suøng phöôùc. A-xaø-leâ Thieân Truùc laïi truyeàn trao cho Ñöùc Myõ, Tueä Caån, cö só Trieäu Cöûu); 03. A-xaø-leâ Ñaøm Trinh ôû chuøa Thanh long (chaúng truyeàn trao ñeä töû, moãi luùc coù ngöôøi ñeán hoïc phaùp thì baûo: “Taïi vieän Ñoàng thaùp coù A-xaø-leâ Hueä quaû kheùo thoâng giaùo töôùng, neân ñeán ñoù hoïc; 04. A-xaø-leâ Giaùc Sieâu ôû chuøa Baûo thoï (truyeàn trao cho A-xaø-leâ Kheá Nhö, Hueä Ñöùc); 05. A-xaø-leâ Hueä Quaû ôû vieän Ñoâng thaùp taïi chuøa Thanh long, kheùo thoâng raønh thanh luaän, roõ suoát Hoa ngoân Phaïm ngöõ, thöôøng gaù taâm nôi moân thaät töôùng, kheùo ngoä giaûi nôi Lyù nhö nhö, thöôøng trì tuïng kinh Duy-ma. Laïi nhöõng luùc raûnh roãi laïi môû baøy ñoïc tuïng caùc kinh Nieát-baøn, Hoa Nghieâm, Baùt-nhaõ, Laêng

Giaø, Tö Ích v.v... Laïi gaëp Hoøa thöôïng Tam Taïng Phaùp sö ôû chuøa Ñaïi höng thieän truyeàn trao cho Kim cang giôùi. Môùi baûo “Giaùo phaùp naøy toái thöôïng toái dieäu, nhöng choã ngoä taâm ñòa Ñaïi thöøa ngaøy xöa cuõng laø chí cöïc chæ dieäu. Nay gaëp phaùp moân Kim cang giôùi, laïi laø toái thöôïng, do ñoù goïi laø cuøng cöïc khoâng gì treân. Vaû laïi, vôùi hieån giaùo taâm ñòa chæ roõ ñöôïc Lyù quaùn. Coøn Du giaø giaùo ñaây thoâng caû lyù söï hai moân, truù Kim cang giôùi, moät nieäm töông öng, beøn thaønh Chaùnh giaùc, nhaãn nhuïc cuøng cöïc khoâng coù gì ñoù vaäy.

Truyeàn phaùp Kim Cang Giôùi thì coù truyeàn quaùn ñaûnh giaùo Ñoàng hoïc A-xaø-leâ Hueä ÖÙng, A-xaø-leâ Hueä Taéc ôû chuøa Ñaïi höng thieän. A-xaø-leâ Duy Thöôïng ôû phuû Thaønh ñoâ. A-xaø-leâ Bieän Hoaèng ôû Bieän laâm. A-xaø-leâ Hueä nhaät ôû nöôùc Taân La, A-xaø-leâ Khoâng Haûi ôû nöôùc Nhaät Baûn, A-xaø-leâ Nghóa Maõn, A-xaø-leâ Nghóa Minh, A-xaø-leâ Nghóa Thaùo, A-xaø-leâ Nghóa Chieáu, A-xaø-leâ Nghóa Maãn, A-xaø-leâ Nghóa Chính, A-xaø-leâ Nghóa Nhaát, cö só Linh AÂn, ôû vieän Ñoâng thaùp chuøa Thanh long (möôøi boán vò treân ñeàu ñöôïc truyeàn trao ñaïi phaùp). Tieáp ñeán, A-xaø-leâ Nghóa Thaùo ôû vieän Ñoâng thaùp chuøa Thanh long truyeàn trao phaùp Kim Cang Giôùi, thì coù chö Taêng ñoàng hoïc ôû taïi vieän nhö A-xaø-leâ Phaùp Nhuaän, Nghóa Trinh, Nghóa Chu, Nghóa Vieân, Sa-moân Thaâm Ñaït ôû chuøa Caûnh coâng. Sa-moân Haûi Vaân ôû chuøa Tònh truï, Sa-moân Ñaïi Ngoä ôû chuøa Suøng phöôùc, Sa-moân Tuøng Haï, Sa-moân Vaên Uyeån ôû chuøa Leã truyeàn, Sa-moân Quaân Löôïng ôû nöôùc Taân La, Sa-moân Thöôøng kieân ôû taïi vieän, Sa-moân Trí Thaâm, Sa-moân Phaùp Toaøn vaø ñeä töû laø Sa-moân Vaên Bí ôû chuøa Huyeàn Phaùp (möôøi boán vò treân ñeàu trao Ñaïi phaùp Kim Cang Giôùi, laàn löôït giöõ ngoâi vò A-xaø-leâ). Ñöôïc Ñaïi phaùp Kim Cang Giôùi, löu haønh khaép haûi noäi, caønh laù chaúng döùt tuyeät, Bieån giaùo Öu-ñaøm-baùt maõn töï ñaõ troøn ñaày. Nhöõng vò coù ñöôïc truyeàn phaùp Kim cang giôùi, choùng thaáy Boà-taùt, vaøo Maïn-traø-la, ñöôïc trao vò A-xaø-leâ Quaùn ñaûnh, nhö trao ngoâi vò Chuyeån phaùp luaân vöông.

Ñaïi giaùo vöông naøy teân laø Kim Cang Giôùi. Kim cang nghóa laø kieân coá, vì tieâu bieåu cho phaùp thaân cuûa Ñöùc Nhö Lai kieân coá baát hoaïi, khoâng sinh khoâng dieät, khoâng thuûy khoâng chung, beàn chaéc thöôøng coøn vaäy. Giôùi nghóa laø taùnh, roõ taùnh Kim cang cuûa Ñöùc Nhö Lai bieán khaép trong thaân höõu tình xöa nay voán coù ñaày ñuû vieân maõn Phoå Hieàn Tyø-loâ- giaù-na ñaïi duïng töï taùnh thaân, haûi taùnh coâng ñöùc. Neân ngöôøi tu phaùp Du giaø laïi duøng Ñaïi laïc Phoå Hieàn Kim cang duïc tieãn Tam-ma-ñòa phaù haït gioáng hai chöôùng voâ minh truù ñòa, hieän caû haït gioáng Nhò thöøa ñeàu phaù naùt khoâng coøn thöøa, ngay trong khoaûng moät nieäm chöùng ñaéc ngoâi vò Ñaïi nhaät Tyø-loâ-giaù-na, kinh ñaây laïi coù teân goïi laø “Kim Cang ñaûnh”. Nhö

thaân con ngöôøi, ñaûnh ñaàu laø cao quyù öu thaéng hôn caû. Giaùo phaùp naøy ñoái vôùi taát caû giaùo phaùp Ñaïi thöøa raát laø toân quyù cao thöôïng, neân goïi laø “Kim Cang Ñaûnh” (Tieáng Phaïm goïi laø Phöôïc-vieát-loã-saéc-ni-sa, Trung Hoa phieân dòch nghóa laø “Kim Cang Ñaûnh”). Laïi laø Kim cang giôùi Quang minh bieán chieáu Nhö Lai hieän Ñaúng giaùc thaân, thò hieän Tam maät Nguõ trí, khieán taát caû höõu tình chöùng Ñaïi vieân caûnh trí, Thaønh ñaïi Boà-ñeà.

Kinh naøy nguyeân Phaïm baûn coù möôøi vaïn keä tuïng, löôïc baûn coù boán ngaøn keä tuïng, Quaûng baûn thì coù voâ löôïng traêm ngaøn Caâu-chi-na-söu-ña vi traàn soá keä tuïng. Nhö trong “Kim Cang Ñaûnh Nghóa Quyeát” noùi: “Taïi xöù Nam Thieân truùc coù thaùp saét lôùn, phía trong coù Kim cang giôùi Maïn- traø-la. Hình töôïng Thaùnh giaû ñöôïc ñuùc baèng saét. Trong thaùp coù Phaïm giaùp (Baûn Kinh) nhö saøn giöôøng roäng khoaûng taùm - chín thöôùc, töø cao xuoáng thaáp khoaûng naêm - saùu thöôùc, ñeàu laø “Kim Cang Giôùi Ñaïi Giaùo Vöông” laø kinh thuoäc Quaûng Baûn Baèng Phaïm Ngöõ. Vaäy thì bieát Quaûng Baûn kinh naøy coù voâ löôïng traêm ngaøn Caâu-chi-na-söu-ña vi traàn soá keä tuïng, khoâng theå duøng phaøm taâm maø löôøng bieát ñöôïc. Nhö trong phaåm “Hoùa thaønh duï” cuûa kinh “Phaùp Hoa” noùi: “Kinh Phaùp Hoa coù keä tuïng nhö soá caùt soâng Haèng”. Laïi nhö trong phaåm “Döôïc Vöông Baûn Söï” noùi: “Chaân-ca-la, Taàn-baø-la, A-sô-baø v.v... keä tuïng”. Tuøy caên cô dieãn giaûng giaùo phaùp, quaûng löôïc chaúng ñoàng. Töùc nhö kinh Hoa Nghieâm coù ba baûn: Thöôïng baûn coù möôøi ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi vi traàn soá keä tuïng, boán thieân haï vi traàn soá phaåm. Trung baûn coù boán thieân haï vi traàn soá keä tuïng, tieáp baûn thöù ba coù möôøi vaïn keä tuïng (töùc kinh Hoa Nghieâm taùm möôi quyeån v.v... aáy vaäy). Töùc nhö kinh “Kim Cang Ñaûnh” baûn Phaïm giaùp, löôïc baûn coù boán ngaøn keä tuïng, trung baûn coù möôøi vaïn keä tuïng, Quaûng baûn coù voâ löôïng traêm ngaøn Caâu-chi-na-söu-ña vi traàn soá keä tuïng. Laïi nhö kinh Hoa Nghieâm thuyeát Phoå Hieàn Tu-ña-la, coõi Phaät nhö soá vi traàn Tu-ña-la maø laøm quyeán thuoäc. Xöa kia trong thôøi Dieâu Taàn, Tam Taïng Phaùp sö La-thaäp ñem Phaïm baûn kinh naøy noùi: “Ñoù laø Ñaïi baûn Boà- taùt giôùi kinh”, löôïc dòch thaønh hai quyeån, goïi ñoù laø Haønh töôùng thieån löôïc trong kình naøy. Ñeán trong nieân hieäu Khai Nguyeân (713-742) thôøi Tieàn Ñöôøng, Tam Taïng Phaùp sö Kim Cang Trí töø nöôùc xöù Nam Thieân truùc ñem ñöôïc kinh “Kim Cang Giôùi” baèng Phaïm giaùp coù möôøi keä tuïng, baáy giôø ngang trong bieån coù gioù baûo döõ, caùc vaät baùu xaù-lôïi coâng ñöùc coù trong ba chieác thuyeàn ñeàu neùm boû xuoáng bieån. Phaïm baûn möôøi vaïn keä tuïng kinh naøy bò laàm queân cuõng neùm xuoáng bieån. Khi aáy Tam Taïng Phaùp sö Kim Cang Trí taùc phaùt “döùt tai”, beøn ñöôïc laéng gioù, neân bieát möôøi vaïn keä tuïng kinh aáy cuøng vôùi ñaát nöôùc naøy cô duyeân coøn caïn

moûng neân kinh aáy laéng chìm trong bieån lôùn. Tieáp ñeán naêm Thieân Baûo thöù chín (750) thôøi Tieàn Ñöôøng, Tam Taïng Phaùp sö A-xaø-leâ Baát Khoâng töï ñeán naêm xöù Thieân truùc, ñi khaép mong caàu thaéng phaùp. Ñeán nöôùc xöù Nam Thieân truùc, gaëp ñöôïc Tröôûng laõo A-xaø-leâ Phoå Hieàn, beøn laïi thöa hoûi caàu hoïc laïi phaùp Kim Cang Giôùi gaàn ñöôïc möôøi vaïn keä tuïng cuûa kinh (neân phaùp Kim cang giôùi hoïc ñöôïc tröôùc vaø sau coù chuùt ít chaúng ñoàng. Do ñoù Hoøa thöôïng Tam Taïng Phaùp sö ôû chuøa Ñaïi höng thieän laø baäc thaày quaùn ñaûnh cuûa Hoaøng ñeá Ñaïi Toâng (Lyù Döï 763-780) thôøi Tieàn Ñöôøng. Moãi luùc cuøng Hoaøng ñeá giaûng phaùp Kim Cang Giôùi, nghóa vò raát saâu maàu. Thöôøng ôû taïi noäi Ñaïo traøng phieân dòch Thaùnh giaùo, ñoà chuùng taäp hoïc trì minh quaùn ñaûnh coù caû ngaøn vaïn ngöôøi, leân phaùp ñöôøng cuøng döï phieân dòch coù ba möôi vò, vaøo thaát truyeàn ngoâi vò A-xaø-leâ Quaùn ñaûnh, chæ coù naêm vò (nhö trong vaên tröôùc ñaõ noùi).

Kinh Kim Cang Giôùi Tyø-loâ-giaù-na baèng Phaïm baûn coù traêm ngaøn keä tuïng (töùc möôøi vaïn keä tuïng). Nôi giaûng noùi kinh coù möôøi taùm hoäi (danh muïc neâu soá thöù töï nhö möôøi taùm hoäi chæ quy noùi vaäy). Coù boán phaåm lôùn, ñoù laø: 01. Kim Cang Giôùi; 02. Giaùng Tam Theá; 03. Bieán Ñieàu Phuïc; 04. Nhaát Thieát Nghóa Thaønh Töïu (boán phaåm naøy ñeàu nhieáp thuoäc trong Kim Cang Giôùi. Heát thaûy phaùp yeáu duøng boán trí aán aán nhieáp, choã goïi laø Ñaïi aán, Tam-ma-da aán, Phaùp trí aán, Yeát ma trí aán. Laïi nöõa, moãi moät Maïn-traø-la ñeàu ñuû saùu Maïn-noa-la, ñoù laø: 01. Ñaïi Maïn-noa-la; 02. Tam-muoäi Maïn-traø-la; 03. Phaïm Maïn-traø-la; 04. Yeát ma Maïn-traø-la;

05. Töù aán Maïn-traø-la; 06. Nhaát aán Maïn-traø-la. Chæ tröø Giaùng Tam Theá Maïn-traø-la ñuû möôøi Maïn-traø-la, ngoaøi ra chæ coù saùu Maïn-traø-la. Kinh ñoù giaûng noùi naêm boä, ñoù laø: 01. Phaät boä (Tyø-loâ-giaù-na Phaät laøm boä chuû, boán Ba-la-maät Boà-taùt laøm quyeán thuoäc); 02. Kim Cang boä (A-sô Phaät laøm boä chuû, boán Ñaïi Boà-taùt laøm quyeán thuoäc); 03. Baûo Boä (Baûo sinh Phaät laøm boä chuû, boán Boà-taùt laøm quyeán thuoäc); 04. Lieân Hoa boä (A-di- ñaø Phaät laøm boä chuû, boán Ñaïi Boà-taùt laøm quyeán thuoäc); 05. Yeát Ma boä (Baát Khoâng Thaønh Töïu Phaät laøm boä chuû, boán Ñaïi Boà-taùt laøm quyeán thuoäc), cuùng döôøng trong ngoaøi vaø boán nhieáp thaønh ba möôi baûy. Laïi noùi boán thöù phaùp thaân, ñoù laø: 01. Töï taùnh thaân; 02. Thoï duïng; 03 Bieán hoùa thaân; 04. Ñaúng löu thaân. Laïi coù boán thöù ñòa vò, ñoù laø: 01. Thaùng giaûi haïnh ñòa; 02. Phoå Hieàn haïnh nguyeän ñòa; 03. Ñaïi Phoå Hieàn ñòa; 04. Phoå bieán chieáu huy ñòa. Töø ñoù ñòa trôû veà tröôùc thuoäc haøng Tam hieàn laø Thaéng giaûi haïnh ñòa, töø Sô ñòa ñeán Thaäp ñòa laø Phoå Hieàn haïnh nguyeän ñòa, Boà-taùt Ñaúng giaùc laø Ñaïi Phoå Hieàn ñòa, Phaät ñòa goïi laø Phoå bieán chieáu huy ñòa. Laïi coù boán thöù nieäm tuïng, ñoù laø: 01. Thanh nieäm tuïng;

2. Ngöõ nieäm tuïng (cuõng goïi laø Kim cang nieäm tuïng, nghóa laø ñaàu löôõi hôi maùy ñoäng, moâi raêng ngaäm kín); 03. Tam-ma-ñòa nieäm tuïng (nghóa laø Truù Ñònh cuøng Quaùn trí töông öng); 04. Thaéng nghóa nieäm tuïng (tö duy Ñeä nhaát nghóa ñeá nhö lyù laâu xa vaäy). Laïi coù boán thöù phaùp caàu nguyeän (nghóa laø Döùt tai, Taêng ích, Haøng phuïc, Kính aùi cuøng vôùi Nhieáp trieäu thaønh naêm vaäy).

Laïi nöõa, trong kinh Du Giaø noùi coù boán thöù Nhaõn (nhö kinh noùi) boán thöù toøa phaùp (nhö kinh noùi), naêm thöù ñaïi nguyeän (nhö kinh noùi). Laïi nöõa, trong “Nhaát Thieát Nhö Lai Giaùo Taäp Du giaø” noùi coù moät traêm hai möôi thöù loø hoä ma, trong loø naém aán, caém côø moãi moãi khaùc nhau, minh chaâu nhanh choùng thaønh roõ bieát quaû baùo theá gian vaø xuaát theá gian, caùc hoäi meânh moâng, ba möôi baûy toân vò ôû noäi Maïn-traø-la vaø möôøi saùu Ñaïi Boà-taùt ôû hieàn kieáp tieâu bieåu moät ngaøn Ñöùc Phaät trong hieàn kieáp. Hoaëc ngaøn Ñöùc Phaät ôû hieàn kieáp ñeàu ôû taïi boán goùc Maïn-traø-la, bao quanh Ñaïi Maïn-traø-la thaønh naêm möôi ba. Vaø phía ngoaøi coù hai möôi trôøi, thaønh baûy möôi ba. Taïi noäi vieän coù caùc trôøi ñaát, nöôùc, gioù, löûa, thaønh baûy möôi baûy, boán goùc coù boán Minh vöông giaän döõ (hoaëc ñaët caém hình côø) thaønh taùm möôi moát thaân Thaùnh giaû. Treân ñaây, goïi chung laø “Kim cang giôùi Ñaïi Maïn-traø-la vöông” (naêm möôi ba Thaùnh giaû phía trong thuoäc Quaùn ñaûnh toân, ngoaøi ra, caùc trôøi v.v... ñeàu laø Kim cang boä phía ngoaøi khoâng vaøo Quaùn ñaûnh vò). Teân thaân Kim Cang Giôùi Maïn-traø-la vaø Kim Cang Boä phía ngoaøi coäng chung caû thaûy laø taùm möôi moát vò, ñeàu laø quyeán thuoäc cuûa Kim Cang Giôùi Quang Minh Bieán Chieáu Nhö Lai, tieâu bieåu cho thaân cuûa khaép möôøi phöông ba ñôøi taän hö khoâng bieán phaùp giôùi vi traàn saùt haûi heát thaûy Nhö Lai. Bôûi vì theá ñoù cuõng laø chö Phaät ôû khaép möôøi phöông ba ñôøi, Baùt-nhaõ Ba-la-maät maãu ñeàu coù theå xuaát sinh heát thaûy chö Phaät Boà-taùt Kim Cang Taùt Ñoûa Taùnh, nôi thaønh töïu chö Phaät, Boà-taùt v.v... cuõng hay xuaát sinh traêm ngaøn muoân öùc taïng Tu-ña-la bò maät thaâm thaâm, ñeàu laø taùnh bieån coâng ñöùc cuûa Ñöùc Tyø-loâ-giaù-na Nhö Lai cuõng hay xuaát sinh höõu tình theá gian vaø khí theá gian trong bieån theá giôùi Hoa taïng trang nghieâm theå taùnh cuûa Ñöùc Tyø-loâ-giaù-na Nhö Lai bieán toûa khaép cuøng, neân moät thaân sung maõn heát thaûy coõi nöôùc, neân giaùo moân naøy raát laø khoù gaëp.

Töø xöa tröôùc truyeàn trao phaùp naøy phaûi traûi qua ngoaøi vaøi traêm

naêm môùi truyeàn trao cho moät ngöôøi. Hoøa thöôïng Tam Taïng Phaùp sö ôû chuøa Ñaïi höng thieän chuùng ta ñích thaân ñi kính leã khaép naêm xöù Thieân truùc laïi caàu hoïc thaéng phaùp, giaùo hoùa löu truyeàn trong thieân haï, ñaïi phaùp höng thaïnh hoaèng truyeàn. Do ñoù vua caùc nöôùc Taân La vöôït qua vaøi vaïn

SOÁ 2081 - LÖÔÕNG BOÄ ÑAÏI PHAÙP TÖÔNG THÖØA THAÀY TROØ PHOÙ PHAÙP KYÙ, Quyeån 1 9

daëm thuyeàn bieån, queân caû thaân maïng, ñeán ñaát Trung Hoa chuùng ta kính caàu thaéng phaùp neân ñöôïc Kim cang giôùi ñôøi ñôøi töông thöøa. Thöôøng naêm coù saéc ban ôû caùc chuøa Ñaïi höng thieän, chuøa Thanh long, chuøa Baûo thoï, chuøa Höng ñöôøng, chuøa Suøng phöôùc, chuøa Leã tuyeàn Ñaïi khai quaùn ñaûnh, truyeàn phaùp ñoä ngöôøi, ñoù ñeàu laø con chaùu cuûa Hoøa thöôïng Tam Taïng Phaùp sö ôû chuøa Ñaïi höng thieän chuùng ta truyeàn phaùp hoaèng giaùo, caønh laù beøn cuøng truyeàn trì, vónh vieãn khoâng döùt.

Tyø-kheo Haûi Vaân toâi nhaân luùc nhaøn roãi, ñang thaùng troïng thu, kính caån y theo Baûn giaùo, löôïc bieân taäp Kim cang giôùi Ñaïi giaùo vöông thaày troø töông thöøa thöù lôùp truyeàn phaùp. Töø Phoå Hieàn Kim Cang Taùt Ñoûa ñeán nay, löu truyeàn tieáp noái ñaõ ñöôïc taùm ñôøi.

Kính leã Kim cang giôùi töï taïi, Phoå Hieàn Taùt Ñoûa trì minh vöông. Hoài höôùng taùn thaùn dieãn giaûng naøy ñeán caùc quaàn sinh, nguyeän khaép ñoàng sinh vaøo theá giôùi Hoa taïng.

Thôøi Tieàn Ñöôøng, naêm Thaùi Hoøa thöù taùm, ngaøy hai möôi thaùng taùm naêm giaùp daàn (834).

Chuøa Tònh truï, truyeàn giaùo Phaïm Töï, Sa-moân Haûi Vaân bieân taäp.

■